

Zeitschrift: Annual Report / Switzerland Tourism
Herausgeber: Switzerland Tourism
Band: - (2004)

Rubrik: Pronostici = Outlook

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pronostici. Outlook.



Glacier Express, Bergün-Preda, Grigioni.
Glacier Express, Bergün-Preda, Graubünden.



I pronostici intravedono una graduale ma solida crescita. (Piazza Federale di Berna)
The forecasts point towards gentle, yet solid growth. (Federal Square [Bundesplatz] in Bern)

Il mutamento strutturale è evidente.

Il turismo svizzero può guardare al futuro con fiducia nelle proprie capacità. I pronostici intravedono infatti una graduale ma solida crescita. E si può constatare che il mutamento strutturale nel settore turistico, benché gravoso da un punto di vista sociale, deve necessariamente avere luogo. Parlano da sé le molte innovazioni negli alberghi e nelle cooperazioni. Così, ad esempio, gli hotel wellness svizzeri negli ultimi anni non solo hanno raggiunto, ma addirittura già superato più volte i loro concorrenti, grazie a buone idee e a coraggiosi investimenti.

La via intrapresa è quella giusta, ma la strada da fare è ancora molta: l'importante è non adagiarsi sugli allori. Per questo anche ST si è sottoposta ad una cura fitness per poter agire con più energia, flessibilità e forza interna ed è ora in grado di investire ancora più mezzi nella comunicazione diretta con gli ospiti e di rafforzare la presenza sui mercati strategici della Cina, dei Paesi del Golfo, dell'India, della Corea e della Russia. Per mezzo di strategie di marketing integrato ST farà di tutto per presentare all'estero una Svizzera ancora più fresca, sorprendente e sicura di sé.

Structural change becomes apparent.

Swiss tourism can look to the future with confidence. The forecasts point towards gentle, yet solid growth. And it is clear for all to see that the process of structural change in the tourism industry, however tough it may be in social terms, is necessarily taking place. The many positive hotel developments and cooperations speak for themselves. Swiss wellness hotels, for example, have not only caught up with their competitors, they have often overtaken them thanks to some courageous investments and good ideas.

We are on the right road, but there is still a long way to go. Leaning back is definitely not an option. This is why ST has undergone an overhaul designed to make it fitter, leaner and stronger from within. As a result, and thanks to a good federal subsidy, more funds can be deployed to target potential visitors and, in particular, to strengthen ST's presence in the strategic markets of China, the Gulf States, India, Korea and Russia. ST will do its utmost to portray Switzerland in a more innovative, self-assured and surprising way through a bundled and integrated marketing package.



Anche nel 2005 la Svizzera significa idillio perfetto e festeggiamenti di alto livello. (Gandria, Ticino)
In 2005, Switzerland will continue to stand for the perfect idyll – and major anniversaries. (Gandria, Ticino)

Eventi top 2005.

L'evento promozionale più importante per ST sarà lo Switzerland Travel Mart che viene organizzato ogni due anni e porta in Svizzera 800 acquirenti di vacanze da tutti i continenti. Quest'anno avrà luogo in aprile a Losanna.

Inoltre, con «Arte & Architettura.», ST lancerà il terzo itinerario tematico, consoliderà la sua presenza in Cina con l'apertura di una filiale a Shanghai, promuoverà la Svizzera come destinazione estiva e invernale con importanti campagne su scala mondiale e accompagnerà grandi eventi di rilevanza turistica con attività mediatiche internazionali: l'apertura del Centro Paul Klee a Berna, progettato da Renzo Piano, che ospiterà circa il 40% delle opere dell'artista, il ricco programma per celebrare l'anno dedicato ad Albert Einstein, la festa di Unspunnen, che ha luogo solo ogni dodici anni e che quest'anno festeggerà il suo bicentenario, e il 75° anniversario del famosissimo Glacier Express.

Highlights 2005.

The most important promotional event from the point of view of ST is the Switzerland Travel Mart, which takes place only every two years and attracts 800 holiday buyers from all over the world to Switzerland, this time to Lausanne, in April.

ST will also be launching its third theme route ("Art & Architecture.") and extending its presence in China by building a branch office in Shanghai. It will promote Switzerland as a summer and winter destination through extensive worldwide campaigns and support major Swiss events of relevance for tourism, in particular through its international media work. These include the opening of Renzo Piano's Paul Klee Centre in Bern, where some 40% of Klee's life work will go on show, the multitude of events marking the Albert Einstein Year, the Unspunnen Festival, which takes place only every twelve years and is 200 years old this year, and the 75th anniversary of the world-famous Glacier Express.